

**BSO**

BİLKENT SENFONİ  
ORKESTRASI

# Sonsuzluğun Yankıları

---

# Echoes of Eternity

**Christian Lindberg**

şef-trombon | conductor & trombone

**Cem Güngör**

trombon | trombone

Konzertmeister **Irina Nikotina**

**30 Kasım** November 2019

**Cumartesi** Saturday, 20.00

**Bilkent Konser Salonu** Concert Hall

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Konserlerimizde ses ve görüntü kaydı yapılmaktadır. Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı tamamen kapatmanızı ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

---

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

All our concerts are audio-visually recorded. Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient, if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to turn off their cell phones and not to take any photographs with flash during the concert.

Zorunlu durumlarda program değişikliği yapılabilir.  
Programs may be subject to changes due to reasons beyond our control.

# Program

---

## L. Bernstein

### Rıhtımlar Üzerinde | On the Waterfront

1. Andante (with dignity) - Presto barbaro
2. Adagio - Allegro molto agitato - Alla breve (Poco più mosso - Presto come prima)
3. Andante largamente - More flowing - Lento
4. Moving forward - Largamente - Andante come prima
5. Allegro non troppo, molto marcato - Poco più sostenuto
6. A tempo (Poco più sostenuto)



## J. Sandström

### İki Trombon ve Orkestra için Konçerto “Sonsuzluğun Yankıları”

### Concerto for Two Trombones and Orchestra “Echoes of Eternity”



ara interval

## C. Lindberg

### Yalan Haber, Dünya Prömiyeri | Fake News, World Premiere

1. The World Upside Down
2. Lonely Creatures
3. The Bragger
4. Inner Soul
5. Train to Hell



## L. Bernstein

### Batı Yakası Hikayesi, Senfonik Danslar West Side Story, Symphonic Dances

1. Prologue (Allegro moderato)
2. Somewhere (Adagio)
3. Scherzo (Vivace e leggiero)
4. Mambo (Meno Presto)
5. Cha-cha (Andantino con grazia)
6. Meeting Scene (Meno mosso)
7. Cool Fugue (Allegretto)
8. Rumble (Molto allegro)
9. Finale (Adagio)



# Christian Lindberg

şef-trombon conductor & trombone

---

Christian Lindberg, Eylül 2015'te, Classic FM tarafından "tarihin en iyi bakır nefesli icracısı" seçildi; İspanya'da, "2016 Uluslararası Klasik Müzik Ödülü"nü aldı. Lindberg, İsrail Netanya Kibbutz Orkestrasıyla Müzik Direktörü olarak beş yıllık bir sözleşme imzaladı.

Christian Lindberg, aralarında 90'ın üzerinde büyük konçertonun da yer aldığı, trombon için yazılmış 300'ü aşkın yapıtın prömiyerini yaptı. 70'den fazla solo CD'si bulunan, adına uluslararası bir solo yarışma düzenlenen, Miles Davis ve Louis Armstrong ile birlikte 20. yüzyılın bakır üflemeli çalgıcısı ödülüne aday gösterilen Christian Linberg, kelimenin tam anlamıyla yaşayan bir efsane.

Çalışmalarını şef olarak da sürdüren Lindberg, yakın zamanda Musikverein, Suntory Hall, Beethovenfest, Salzburg Festspielhaus, Tonhalle Düsseldorf, Meistersingerhalle, Nürnberg ve Pekin Ulusal Sahne Sanatları Merkezinde (Giant Egg) sahneye çıkacak ve Nippon Yomiuri Senfoni, Pekin Senfoni, Royal Liverpool Filarmoni, Royal Flemish Filarmoni, Royal Stockholm Filarmoni, Yeni Zelanda Senfoni, Düsseldorf Senfoni, İrlanda Ulusal Filarmoni, Ulster Orkestralarını yönetecek.

Christian Lindberg, 2009'da birinci şef olarak Norveç Arctic Filarmoni Orkestrasıyla bir sözleşmeye imza attı (şef, 2004-2011 yıllarında Kuzey Oda Orkestrası ve 2005-2012 yıllarında İsveç Üflemeli Topluluğunun birinci şefi olarak görev yaptı). O zamandan bu yana sözleşmesi iki kez yenilenen Lindberg'le orkestranın ortak çalışmaları arasında BIS etiketiyle yapılan kayıtları, büyük bir Japonya turnesi ile Beethovenfest, Musikverein ve Salzburg Festspielhaus'daki konserler yer alıyor.

Lindberg'in işbirliği yaptığı orkestralar arasında Norrköping Senfoni Orkestrası (Allan Pettersson'un bütün senfonilerinin konser ve kayıtları), Royal Flemish Filarmoni (Stenhammar'ın müziklerinin konser ve kayıtları), Royal Liverpool Filarmoni, Nürnberg Senfoni, İsveç Oda Orkestrası, Ulster Orkestrası, RTÉ İrlanda Ulusal Senfoni, Taipei Senfoni bulunuyor.

Besteci olarak sürekli siparişler alan Lindberg, Chicago Senfoni, Rotterdam Filarmoni, Hessische Rundfunk, İsveç Oda Orkestrası, Milan Verdi Orkestrası, Royal Stockholm Filarmoni, Trondheim Soloists, Sion Müzik

Festivali, Nordland Musikfestuke, Vertavo Quartet, Vib'bone Duo, Sergio Carolino and the Wild Gang, Arctic Filarmoni, Norrköping Senfoni, Bones Apart, Anders Wall Foundation, Hardanger Uluslararası Müzik Festivali, Share Music Sweden gibi topluluklar için ellinin üzerinde yapıt besteledi. Lindberg ayrıca Taipei Senfoni Orkestrası için bir trombon konçertosu, Düsseldorf Senfoni için otuz dakikalık bir orkestra parçası, İsveç Oda Orkestrası ve Västerås Sinfonietta için bir trompet konçertosu ve Cheltenham Festivalinin siparişi olarak Evelyn Glennie, Christian Lindberg ve orkestra için bir konçerto besteleyecek.

Besteci Christian Lindberg, herhangi bir tarzda yazmadığını söylüyor. “Beynimin ve ruhumun bana söylediklerini dinliyorum ve duyduklarımı kağıda aktarıyorum. Çalışmalarım hakkında bundan fazlasını söylemek, böbürlenmek olur.”

---

In September 2015, Christian Lindberg was voted “the greatest brass player in history”, by the world’s biggest classical radio station Classic FM, and on April 1st, he was given the “International Classical Music Award 2016” in San Sebastian, Spain. On top of this, Christian has just signed a five-year Music Director contract with the Israel Netanya Kibbutz Orchestra, rated by Israeli Council of Art and Culture, side by side with the Israel Philharmonic as the best orchestra in the country.

Christian Lindberg’s achievements for the trombone can only be compared with those of Paganini for the violin or Liszt for the piano. Having premièreed over 300 works for the trombone (over 90 major concertos) recorded over 70 solo CDs, having an international solo competition created in his name, been voted brass player of the 20th century side by side with Miles Davis and Louis Armstrong, Christian Lindberg is today nothing less than a living legend.

Besides his unrivalled career as a trombonist, Lindberg has now also embarked on a highly successful conducting career, and the near future includes major conducting engagements in Musikverein, Suntory Hall, at Beethovenfest, in Salzburg Festspielhaus, Tonhalle Düsseldorf, Meistersingerhalle, Nürnberg and National Centre for the Performing Arts (the Giant Egg) in Beijing with orchestras such as Nippon Yomiuri Symphony Orchestra, Beijing Symphony Orchestra, Royal Liverpool

Philharmonic, Royal Flemish Philharmonic, Royal Stockholm Philharmonic, New Zealand Symphony, Düsseldorfer Symphoniker, Irish National Philharmonic and Ulster Orchestra, to name a few.

In 2009, Lindberg signed a contract as principal conductor with his third orchestra, The Norwegian Arctic Philharmonic Orchestra (the two previous ones being Nordic Chamber Orchestra 2004-2011 and Swedish Wind Ensemble 2005-2012). Since then he has prolonged his contract twice and their collaboration runs for the moment up to 2017 including major recording projects on BIS, a major tour throughout Japan and performances at Beethovenfest, Musikverein and Salzburg Festspielhaus.

Alongside his activities as principal conductor, Lindberg has major conducting collaborations with Norrköping Symphony Orchestra (performing and recording all the symphonies by Allan Pettersson), Royal Flemish Philharmonic (performing and recording music by Stenhammar), the Royal Liverpool Philharmonic, Nürnberger Symphoniker, Swedish Chamber Orchestra, Ulster Orchestra, RTÉ National Symphony Orchestra of Ireland and Taipei Symphony Orchestra.

As a composer, Lindberg has been constantly busy with commissions since he wrote his first composition Arabenne for Trombone and Strings in 1997-98 as a pure experiment. Orchestras around the world have been queuing up, and he has composed over 50 works on commission from, among others, the Chicago Symphony, Rotterdam Philharmonic Orchestra, Hessische Rundfunk, Scottish Chamber Orchestra, Swedish Chamber Orchestra, Verdi Orchestra Milano, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Trondheim Soloists, Sion Musik Festival, Nordland Musikfestuke, Vertavo Quartet, Vib'bone Duo, Sergio Carolino and the Wild Gang, Arctic Philharmonic Orchestra, Norrköping Symphony Orchestra, Bones Apart, Anders Wall Foundation, Hardanger International Music Festival and Share Music Sweden. Future commissions include a trombone concerto for the Taipei Symphony Orchestra, a 30-minute long orchestral piece commissioned by Düsseldorfer Symphoniker, a trumpet concerto commissioned by the Swedish Chamber Orchestra and Västerås Sinfonietta and a concerto for Evelyn Glennie, Christian Lindberg and orchestra commissioned by the Cheltenham Festival.

Christian Lindberg's own philosophy regarding his work as a composer is simple: "I do not write in any style

whatsoever! I just listen to what my brain and my soul tell me, and what I hear I simply put down on paper. To say anything more about my work would be pretentious nonsense.”

## **Cem GÜNGÖR trombon** trombone

---

1993 yılında Ankara Devlet Konservatuvarı Trombon Sanat Dalında Bedii Durham'ın sınıfına kabul edildi. Üstün yeteneği ve disiplinli çalışmaları sayesinde henüz üç yıl olmuşken, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ile Ankara Devlet Opera ve Bale Orkestrasında misafir sanatçı olarak yer aldı. Okul yıllarında birçok solo konser gerçekleştirdi, kuruculuğuna öncülük ettiği oda müziği grupları ile sayısız konser verdi. Rotary “Yetenekli Çocuklar” (1995 ve 1996), Switzerland Europe Brass Competition (1997), Kültür Bakanlığı “Genç Yetenekler” (2000), Genç Yorumcular Oda Müziği Yarışması (2000), 4. Uluslararası Genç Müzisyenler Oda Müziği Yarışmasında (2001) ödüller kazandı. Eğitiminin son yılında Bilkent Senfoni Orkestrasında misafir sanatçı olarak görev almaya başladı; mezuniyetinin ardından, henüz 19 yaşındayken BSO Trombon Grup Şefliği görevine getirildi.

Juilliard School of Music, Rotterdam Codarts, Belçika Kraliyet Konservatuvarı gibi okullarda, Christian Lindberg, Joseph Alessi, Jacques Mauger, Chris Houlding, Bart van Lier, Ilja Reijngoud, Brandt Attema, Jamie Williams gibi önemli sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı. 2009 yılında çağdaş müzik ve ileri seviye trombon teknikleri çalışmaya başladı; Karlheinz Stockhausen, Luciano Berio, György Kurtag, Tolga Yayalar, Mahir Cetiz gibi bestecilerin eserlerini Türkiye’de ilk kez seslendirdi ve yüksek lisans çalışmalarını ileri seviye trombon teknikleri üzerine yaptı. Tolga Yayalar’ın “Gravity Well” (trombon-piyano) ve Mohammad H. Javaheri’nin “Monologues of My Pillow” (trombon-elektronik müzik), Cem GÜNGÖR’e ithaf edilen eserlerdir.

2015 yılında kurmuş olduğu “Goodfellas Ensemble” isimli topluluk için West Side Story, Chicago, Grease ve Sefiller müziklerinin en bilinen şarkılarının orkestrasyonunu yaptı. Bu proje ile 2017 yılında Sanat Kurumu’nun Seçici Kurul Özel Ödülünü almaya layık görüldü. Cem GÜNGÖR halen Bilkent Senfoni Orkestrası trombon grup şefi ve Bilkent Üniversitesi öğretim görevlisidir. Yurtiçi ve dışındaki konserlerde konuk sanatçı ve solist olarak yer almaya devam etmektedir.

---

Cem Güngör was admitted to the class of Bedii Durham in the Trombone Department of Ankara State Conservatory in 1993. His outstanding talent and self-discipline brought him a guest artist position in the Presidential Symphony Orchestra and the Ankara State Opera and Ballet Orchestra within only three years. During his studies, he gave numerous solo concerts, as well as concerts with the chamber music groups he launched. Güngör has received many awards in various competitions, including the Rotary “Talented Children” (1995 and 1996), Switzerland Europe Bass Competition (1997), “Young Talents” competition of the Ministry of Culture (2000), Young Interpreters Chamber Music Competition (2000), and the 4th International Young Musicians Chamber Music Competition (2001). In the last year of his studies, he started to work as a guest soloist at the Bilkent Symphony Orchestra (BSO), and he was appointed the Principal Trombone of the BSO, when he was only 19.

Güngör participated in the masterclasses of great artists like Christian Lindberg, Joseph Alessi, Jacques Mauger, Chris Houlding, Bart van Lier, Ilja Reijngoud, Brandt Attema, and Jamie Williams at the Julliard School of Music, Rotterdam Codarts and the Royal Conservatory of Belgium. In 2009, he started studying contemporary music and advanced trombone techniques. He premiered the works of composers such as Karlheinz Stockhausen, Luciano Berio, György Kurtag, Tolga Yayalar, and Mahir Cetiz in Turkey, and completed his master’s studies in advanced trombone techniques. Güngör also has works dedicated to him, including Tolga Yayalar’s “Gravity Well” (trombone-piano) and Mohammad H. Javaheri’s “Monologues of My Pillow” (trombone-electronic music).

Güngör made the orchestration of the best known songs of West Side Story, Chicago, Grease and Les Miserables musicals for the Goodfellas Ensemble, which he launched in 2015. This project was awarded the Selection Committee’s Special Prize by the Arts Institution in 2017. Currently, Cem Güngör is the principal trombone at the Bilkent Symphony Orchestra and a faculty member at Bilkent University. He continues to perform in concerts as guest artist and soloist at home and abroad.



---

## Leonard BERNSTEIN (1918 - 1990)

### Rıhtımlar Üzerinde | On the Waterfront

---

Leonard Bernstein 20. yüzyılda Amerika'nın klasik müzik dünyasında büyük söz sahibi olmuş besteci ve orkestra şefidir. 1958 yılından itibaren New York Filarmoni Orkestrasının müzik direktörlüğünü yapmış, özellikle Mahler senfonilerine getirdiği yorumlarla müzik tarihinde derin izler bırakmıştır.

1950'lerde bestelediği bir dizi Broadway müzikali onu besteci olarak da ön plana çıkartmıştır. On the Waterfront Bernstein'in bestelediği tek film müziğidir. Elia Kazan'ın yönetmenliğini yaptığı, Marlon Brando'nun başrolünü oynadığı 1954 yapımı film, Amerikan sinema tarihinin başyapıtlarından biri olarak kabul edilir. Konusu 1950'li yıllarda Amerika'nın yaşadığı sosyo-ekonomik dönüşümlere sendikalardaki yozlaşmalar bağlamında odaklanır. Bernstein film için yazdığı müzikleri bir senfonik süit olarak düzenlemiştir.

---

Leonard Bernstein is a composer and conductor who had a substantial influence on the classical music of the United States in the 20th century. Starting in 1958, he served as the musical director of the New York Philharmonic and left a deep mark on the history of music with his interpretations of Mahler's symphonies.

A series of Broadway musicals he composed in 1950s brought his composing to the forefront. On the Waterfront is the only film score he wrote. The 1954 film directed by Elia Kazan and starring Marlon Brando is regarded as one of the masterpieces of the American cinema. The film tells the socio-economic transformation of the United States in 1950s, focusing on the corruption in trade unions. Later, Bernstein compiled the musical pieces he wrote for the film in the form of a symphonic suite.

---

## Jan SANDSTROM

İki Trombon ve Orkestra için Konçerto  
"Sonsuzluğun Yankıları"

Concerto for Two Trombones and Orchestra  
"Echoes of Eternity"

---

Yapıt, Cáceres kentinin 2016 Avrupa Kültür Başkenti adaylığı dolayısıyla İspanya'daki Extremadura Senfoni Orkestrası tarafından sipariş edildi. İki trombon ve orkestra için yazılmış Sonsuzluğun Yankıları (Echoes of Eternity) konçertosunda, trombonlardan biri (Christian Lindberg) aynı zamanda orkestrayı yönetiyor. Konçerto ilk kez Kasım 2009'da Cáceres ve Badajoz'da, Lindberg ve Ricardo Casero tarafından seslendirildi.

Roma, İslam, Kuzey Gotik ve İtalyan Rönesansı mimarilerinin bir karışımına ev sahipliği yapan Cáceres, bu özelliği nedeniyle 1986'da UNESCO tarafından Dünya Mirası Şehirleri listesine alındı. Sandström, Cáceres ve Echoes of Eternity konusunda şöyle diyor: "Konu iletişim. Ve dostluk. Âşık olan bir şehir. Bir daha buradan ayrılmayacak leyleklerin sesleri. Tarihi duvarlardan yükselen özlem dolu insan sesleri. Uzak yerlerden hayal meyal duyulan ve bu büyüleyici eski kentin ruhunu sürekli zenginleştiren müzik. Aşk ve özlemin yankıları. Sonsuzluğun yankıları."

Yapıtın içinde Christian Lindberg, Cáceres için aşağıdaki şiiri okur:

### Sonsuzluğun Yankıları

Haykırışlar ve yankılar duyuyorum,  
Geçmiş zamanlardan gelen sesler,  
Gelecek zamanlardan sesler,  
Sokaklardan ve duvarlardan gelen sesler,  
Bacalardan sesler;  
Göç etmeyi bırakmış,  
Burada kalmayı seçmiş leyleklerin sesleri.  
Bir maymun evinde kapalı kalmış bir kadının haykırışları.  
Tarihi duvarın yanındaki bir askerin sesi,  
İçindeki memleket özlemi.  
Her zaman olmuş bir kentin sesleri,  
Sonsuz bir kentten gelen sesler.  
Sonsuzluğun yankıları.

---

The work was commissioned by the Extremadura Symphony Orchestra in Spain for the candidacy of Cáceres for the European Capital of Culture 2016. Echoes of Eternity (Ecos de Eternidad) is a concerto for two trombones and orchestra, with one trombonist (Christian Lindberg) also conducting. It was premièred in Cáceres and Badajoz in November 2009, with soloists Lindberg and Ricardo Casero.

Cáceres was declared a World Heritage City by UNESCO in 1986 because of the city's blend of Roman, Islamic, Northern Gothic and Italian Renaissance architecture. On Cáceres and the heart of Echoes of Eternity Sandström writes: "It's about communication. And friendship. A city in love. Sounds of the storks that will no more leave. Longing voices from the ancient walls. Melt-down music from distant places that constantly enriches the soul of the old charming city. Echoes from all times and all places. Echoes of love and longing. Eternal echoes."

In the course of the work, Christian Lindberg recites the following poem about Cáceres:

### **Echoes of Eternity**

I hear cries and echoes,  
Voices from times that have passed,  
Voices from times to come,  
From the alleys and from the walls,  
From the chimneys;  
Voices of storks that have ceased to migrate,  
That have chosen to stay.  
Cries from a woman – confined in the monkey house.  
The voice of a soldier by the ancient wall,  
Longing for home.  
Voices from a city that ever was,  
Voices from an eternal city.  
Echoes of eternity.

---

## **Christian LINDBERG**

Yalan Haber | Fake News

---

Orkestra için Fake News (Yalan Haber), 2013 yılında Royal Flemish Filarmoni'den (şimdiki adıyla Antwerp Senfoni Orkestrası) Geert Riem ve Hans Verbugt ile Stuttgart'taki Württembergische Filarmoni'den Cornelius Grube tarafından sipariş edilen "Büyük Orkestra için 2017" adlı parçanın yoğunlaştırılmış bir uyarlaması.

Bu parçayı bestelerken asıl amacım, 2017'de çevremizdeki dünyaya ışık tutmaktı. O yıl boyunca her gün dünya çapındaki haber kanallarını izledim ve Rachel Maddow adındaki bir gazeteci özellikle dikkatimi çekti. Dünya politikasını yansıtırak şekli, Yalan Haberlere kanmaktan kaçınmamıza yardım etmesi, Kuzey Kore'yle dünyanın kalan kısmı arasındaki ilişkilerdeki sorunu, Amerika ile Rusya arasındaki ilişkiyi anlamamıza yardımcı olması ve daha birçok nedenle, parçanın tamamını ona ithaf ettim. O ve onun gibi, yozlaşma, yalanlar, çirkin politik oyunlar ve benzerlerini anlamamıza yardımcı olan cesur ve açıksözlü gazeteciler olmasaydı, büyük bir olasılıkla dünyadaki demokratik sistemlerimizin çoğunu kısa bir süre içinde yitirirdik.

---

Fake News for orchestra is a condensed version of my piece "2017 for Large Orchestra", a piece that was commissioned back in 2013 by Geert Riem and Hans Verbugt from the Royal Flemish Philharmonic (now Antwerp Symphony Orchestra) and Cornelius Grube from Württembergische Philharmonie in Stuttgart.

My main goal when composing the piece was to shed light on the world around us in 2017. Every day during this year, I have been glued to the News Channels around the world, and one specific journalist, Rachel Maddow, has caught my attention more than any other. The way she reflects world politics, helping us all avoid being seduced by Fake News, helping us understand the problem in relations between North Korea and the rest of the world, the US-Russian relationship and much more, made me dedicate the whole piece to her. Without her and other brave outspoken journalists who help us understand corruption, lies, ugly political games and more, we would probably in a very short time lose most of our democratic systems in the world.

*Christian Lindberg*

---

## **Leonard BERNSTEIN** (1918 - 1990)

### West Side Story

---

Massachusetts'te dünyaya gelen Leonard Bernstein Harvard Üniversitesinde Walter Piston, A. Tillman Merritt; Curtis Müzik Enstitüsünde Fritz Reiner, Isabella Vengerova ile çalışmıştır. 1943 yılında New York Filarmoni Orkestrasına yardımcı şef olarak atanmış, S.

Koussevitzky'nin ölümünün ardından Tanglewood'ta şeflik dersleri vermiştir. 1958 yılından 1969 yılına kadar New York Filarmoni Orkestrasının müzik direktörlüğünü yapan ünlü şef, A. Copland gibi Amerikalı bestecilerin eserlerini programlara dahil etmiş, bu yenilikçi eserlerin prömiyerlerini gerçekleştirmiştir. Birçok orkestra eseri bulunan Bernstein ünlü eseri West Side Story'ı S. Sondheim, A. Laurents, J. Robbins ile birlikte 1957 yılında tamamlamıştır. Caz ve Latin tınılarının harmanlandığı müzikal, Shakespeare'in ünlü eseri Romeo ve Juliet'in adaptasyonudur. New York'un yoksul batı yakasında yaşayan iki çete, Jetler ile Köpekbalıkları arasındaki savaşı ve düşman taraflardaki iki gencin aşkını konu alır. Eser 1961 yılında filme alınmış ve Oskar ödülü kazanmıştır. Senfonik süit, girişle başlar: Prologue (Allegro moderato). Burada iki çete arasındaki gerginlik yansıtılır. İkinci bölüm Somewhere (Adagio), eserin en dokunaklı, lirik parçalarındandır. Scherzo (Vivace e leggiero), neşeli, aydınlık bir müziktir. Mambo (Meno Presto), çok hızlı tempoda, enerjik Güney Amerika dansıdır. Cha-cha (Andantino con grazia), orta hızda, zarif, lirik bir danstır. Meeting Scene (Meno mosso), bu kısa bölüm iki gencin sevgi dolu buluşma sahnesidir. Cool Fugue (Allegretto), füg biçiminde yazılmış, dramatik, gerilim dolu müzik caz ritm ve dokularını içerir. Rumble (Molto Allegro), önceki bölümün dramatik çizgisini devam ettirir; gittikçe hızlanan tempo iki çetenin savaşını betimler. Final bölümünde önceki aşk temaları duyurulur. Eser trajik müzikle sona erer.

---

Born in Massachusetts, Leonard Bernstein studied with figures like Walter Piston and A. Tillman at Harvard University and Fritz Reiner and Isabella Vengerova at Curtis Institute of Music. He was appointed assistant conductor to the New York Philharmonic in 1943 and gave conducting lessons at Tanglewood after the death of S. Koussevitzky. Serving as the musical director of the New York Philharmonic from 1958 to 1969, the great conductor included the works of American conductors like A. Copland into the orchestra's programs and made the premieres of these innovative works.

Bernstein, who wrote many orchestral works, completed his famous West Side Story with S. Sondheim, A. Laurents and J. Robbins in 1957. The musical merging jazz and Latin melodies is an adaptation of Shakespeare's Romeo and Juliet.

Prologue (*Allegro moderato*); the growing rivalry between two teenage gangs the Jets and the Sharks.

Somewhere (*Adagio*); in a dream ballet, the two gangs are united in friendship.

Scherzo (*Vivace e leggiero*); in the same dream, the gangs break away from the city walls, suddenly finding themselves in a playful world of space, air, and sun.

Mambo (*Meno Presto*); in the real world again, the competitive dance at the gym between the gangs.

Cha-cha (*Andantino con grazia*); the star-crossed lovers Tony and Maria see each other for the first time; they dance together.

Meeting Scene (*Meno mosso*); music accompnies their first words spoken to one another.

Cool Fugue (*Allegretto*); an elaborate dance sequence in which Riff leads the Jets in harnessing their impulsive hostility, figuratively "cooling their jets."

Rumble (*Molto allegro*); climactic gang battle; the two gang leaders, Riff and Bernardo, are killed.

Finale (*Adagio*); Maria's I Have a Love develops into a procession, which recalls the vision of Somewhere.

# Bilkent Senfoni Orkestrası

## Bilkent Symphony Orchestra

### 1. Keman | 1<sup>st</sup> Violin

Irina Nikotina, *konzertmeister asst.*

Bahar Kutay

Refik Zamanalioğlu

Adilhoca Aziz

Vseslava Öztürk

Süreyya Defne

Davut Aliyev

Elena Postnova

Hüseyinali Hüseyinaliyev \*

Dirimcan Ceseroğlu \*

### 2. Keman | 2<sup>nd</sup> Violin

Feruz Abdullayeva, *grup şefi | principal*

Eren Kuştan, *grup şefi yrd. | principal asst.*

Elena Rihsi

Marina Agapova

Adelya Ateşoğlu

Nil Cetiz

İskender Okeev

Nazik Rahmedova

Hazal Dönmezer \*

### Viyola | Viola

Cavid Cafer, *grup şefi | principal*

Yukiyo Hirano, *grup şefi yrd. | principal asst.*

Sema Hakioğlu

Uluğbek Rihsi

Ece Akyol

Svetlana Simolin

Elif Kuştan

Emre Coşkun Akman

Elena Gnezdilova

İrşad Mehmet

### Viyolonsel | Violoncello

Hayreddin Hoca, *grup şefi | principal*

Serdar Rasul

Artur Rahmatulla

Adil Babacan

Yiğit Ülgen

Verda Çavuşoğlu

Salim Gayıblı

### Kontrbas | Double Bass

Sergey Margulis, *grup şefi | principal*

Dritan Gani

Zurab Tsitsuashvili

Burak Noyan

Şalva Gagua

### Flüt | Flute

Albena Sezer, *grup şefi | principal*

Zita Zempleni

Göksu Türkmen \*

### Obua | Oboe

Selçuk Akyol, *grup şefi | principal*

Violetta Lupu

Viktoriya Tokdemir

### Klarnet | Clarinet

Nusret İspir, *grup şefi | principal*

Selen Özyıldırım

Leonid Volkov

Miho Murakami \*

### Saksafon | Saxophone

Fethi Günçer \*

### Fagot | Bassoon

Ozan Evruk, *grup şefi | principal*

Tahsin Arslan \*

Zeynep Bilgesu Bozkaplan

### Korno | Horn

Mustafa Kaplan, *grup şefi | principal*

Hasan Erim Hacat

Baran Gül \*

Derya Nur Alan \*

### Trompet | Trumpet

Julian Lupu, *grup şefi | principal*

Krasimir Konyarov

Onurcan Çağatay

### Trombon | Trombone

Mehmet Ali Baydar

Bedi Durham \*

Aleksey Medvedev

### Tuba

Noriyoshi Murakami

### Vurmalı Çalgılar | Percussion

Aydın Mecid, *grup şefi | principal*

Rahim Namazov \*

Alper Özgüzel \*

Atalay Altınok \*

Doğa Berk Oktay \*

### Arp | Harp

Özlem Başabak \*

### Piyano | Piano

Rustam Rahmedov \*

\* Misafir Sanatçı | Guest Artist

# Gelecek Program

## Next Program

7 Aralık December 2019  
Cumartesi Saturday, 20:00  
Bilkent Konser Salonu | Concert Hall

### DSCH

Pierre Bleuse şef conductor  
Yulianna Avdeeva piyano piano

**E. Grieg** Piyano Konçertosu, La minör, Op.16  
Concerto for Piano in A minor, Op.16

**D. Shostakovich** Senfoni No.15, La majör, Op.141  
Symphony No.15 in A major, Op.141

## Bilet ve Ulaşım Bilgileri

### Ticket and Transportation Information


[bilet.bilkent.edu.tr](http://bilet.bilkent.edu.tr)


Gişe-Ticket Office: (312) 290 1775


### Ücretsiz Servis | Free Transportation

Tunus Caddesi, Bahçelievler (DSİ misafirhanesi önü), Armada ve Kentpark'tan, konserden bir saat önce ve konser sonrasında.

From and to Tunus Street, Bahçelievler (In front of guesthouse of DSİ), Armada and Kentpark one hour prior to concert time and after the concert.

 /BilkentSymphonyOrchestra

 /bilkentsymphony

 /bilkentsymphony

 /BilkentSymphonyOrchestra

 Bilkent Symphony Orchestra

[www.bso.bilkent.edu.tr](http://www.bso.bilkent.edu.tr)

[bso@bilkent.edu.tr](mailto:bso@bilkent.edu.tr)



**Bilkent Üniversitesi**

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir. | Cultural and artistic activity of Bilkent University.